

Klavdij Sluban

entre parenthèses 1995-2005

Adolescents en milieu carcéral

LE MARDI 20 SEPTEMBRE 2005 DE 18 H 30 A 21 H

Exposition du mercredi 21 septembre 2005
au samedi 26 novembre 2005

Galerie ouverte du mardi au samedi de 13 h 30 à 18 h 30

Pour Que l'Esprit Vive

FAIT & CAUSE

58, rue Quincampoix 75004 Paris
Tél : 01 42 74 26 36



Un Photo Poche société aux Editions Actes Sud accompagne l'exposition

Lauréat du prix Niépce (2000) et du prix Leica (2004), Klavdij Sluban, photographe français d'origine slovène établi à Paris, poursuit, à 42 ans, l'approfondissement d'une oeuvre rigoureuse et cohérente. Initié aux subtilités du tirage noir et blanc auprès de Georges Fèvre, titulaire d'une maîtrise de littérature anglo-américaine, il renonce progressivement à l'enseignement pour se consacrer exclusivement à la photographie. Souvent emprunts de références littéraires (Beckett, Milton), les nombreux voyages photographiques de Sluban ne sont pas guidés par l'actualité chaude et immédiate. La mer Noire, les Caraïbes, les Balkans, la Russie, peuvent se lire chez lui comme les cycles d'approfondissement successifs d'une proximité patiente aux réalités rencontrées. Ses noirs profonds, ses silhouettes à contre-jour confèrent à son écriture photographique une droiture et une justesse exemptes de tout didactisme ou exotisme. Balkans Transits, qu'il publie avec François Maspero, est distingué par le prix RFI 1997. Depuis 1995, Klavdij Sluban, quand il ne voyage pas, anime des ateliers photographiques auprès de jeunes détenus. Cet engagement commencé en France (Fleury-Mérogis) avec le soutien d'Henri Cartier Bresson, Marc Riboud et William Klein, s'est poursuivi dans les camps disciplinaires et centres de détention des pays de l'Est (Ukraine, Géorgie, Moldavie, Lettonie), y compris dans les enceintes disciplinaires de Moscou et de Saint-Pétersbourg. Familier des lieux de la détention et partenaire des acteurs qui les peuplent, Sluban déploie photographiquement la problématique des espaces clos et des horizons contraints et nous fait éprouver les fractures d'un enfermement que redouble l'intériorisation des perceptions.

Mon approche photographique des adolescents en milieu carcéral n'est pas exhaustive. Bien que entièrement investi dans ces projets, je ne suis pas un "professionnel des prisons". Avant de commencer cette série, je me suis posé la question des victimes. N'est-ce pas de ce côté-là qu'il faudrait proposer une aide en priorité ? Mais justement, ma démarche ne se situe pas au niveau de l'aide. J'offre, sans compassion aucune, à un groupe d'adolescents de partager un bout de chemin photographique parce que mon approche est avant tout et par-dessus tout artistique. Cette compression de l'espace-temps en prison est au cœur de mon propos. Quant à se demander si la prison rend meilleur... A l'heure qu'il est, un groupe de jeunes doit être en train d'apprendre à poser du carrelage dans un des ateliers du CJD (Centre des Jeunes Détenus de Fleury-Mérogis) qu'ils vont devoir détruire à la fin de leur stage afin de permettre à un nouveau groupe de jeunes d'apprendre à poser du carrelage qu'ils vont détruire à la fin... etc...

Le point commun entre la France, l'ex-Yougoslavie et l'ex-Union-Soviétique ? J'en parle quelques langues. Ce qui me permet de faire tous ces ateliers photographiques en prise directe avec chaque personne rencontrée. Une fois la curiosité suscitée par le visiteur de passage disparue, je reste pour essayer de voir là où il n'y a rien à voir en apparence : ce temps qui s'effiloche, ce calme plat de la non-espérance. Ce rythme bien précis des repas, des promenades, des jours de visite... dont le souvenir se superpose à mon quotidien d'homme libre.

Klavdij Sluban

Klavdij Sluban est né le 3 mars 1963 à Paris. Il passe son enfance à Livold (Slovénie).

Il fait ses études secondaires et supérieures en France. Klavdij Sluban se passionne pour la photographie dès l'adolescence. En 1986, il obtient une maîtrise de littérature anglo-américaine ("L'adolescent dans la littérature anglo-américaine"), effectue un stage de tirage noir et blanc dans l'atelier de Georges Fèvre, puis voyage.

A son retour à Paris, il enseigne l'anglais. Puis il s'installe à la campagne, en Slovénie. En 1992, il revient en France et se consacre à la photographie.

Il voyage successivement dans les Balkans, autour de la mer Noire, en ex-Union Soviétique, autour de la mer Baltique, dans les îles de la Caraïbe, à Jérusalem, en Amérique latine et en Asie-Chine (par le train transsibérien), Japon, Indonésie-Jawa, Bali, Sulawesi.

Ses principaux cycles sont : Balkans-Transit ; Autour de la mer Noire - voyages d'hiver ; Tokyo Today ; Paradise Lost ; Jérusalem(s) ; Autres rivages - la mer Baltique ; Transsibériades (voyages en Transsibérien : Russie et Chine) ; CentroAmerica - d'une Amérique l'autre ; Entre parenthèses : jeunes détenus à Fleury-Mérogis en ex-Yougoslavie et en ex-Union Soviétique.

De 1995 à 2001, au Centre des Jeunes Détenus de Fleury-Mérogis (Essonne), il anime un atelier de reportage avec les adolescents. Leurs travaux étaient exposés au sein de la prison à la fin de chaque stage. Henri Cartier-Bresson est venu régulièrement les encourager, ainsi que d'autres photographes tels Marc Riboud et William Klein.

Depuis 1998, poursuivant ce projet, il travaille de manière similaire, avec une dynamique et un échange photographiques, avec des jeunes détenus de centres de détention en ex-Union Soviétique (Russie, Ukraine, Géorgie, Moldavie, Lettonie), notamment dans les camps disciplinaires de Mojaïsk et d'Ikcha aux environs de Moscou, de Kolpino près de Saint-Pétersbourg, de Kaliningrad ainsi que dans les camps disciplinaires de Tbilissi et Khoni (Géorgie), Lipcani (Nord de la Moldavie) et Cesis (Lettonie).

Depuis 2000, il a créé un atelier photographique à Celje (Slovénie) dans l'unique prison pour jeunes détenus du pays ainsi qu'à Krusevac et Valjevo (Serbie).

EXPOSITIONS (SELECTION)

1994. *D'Est en Ouest*, Musée national d'Art moderne, Centre d'art et de culture Georges Pompidou, Paris (cat. éd. Filigranes, 24pp.).
1995. *Mediterranea*, Vème biennale Internationale de la Photographie, Fondation Rivetti, Turin.
- 1995-1996. *Balkans-Transit*, présenté dans les Balkans avec le soutien des Centres et Instituts Culturels Français des pays respectifs.
1997. Metropolitan Museum of Photography de Tokyo. Exposition itinérante, Japon et Europe : Musée Royal d'Architecture de Copenhague, Stockholm, Luxembourg, Lisbonne... publication de Tokyo Today, éd. Idéodis, Paris, 1997.
XXVIIIe Rencontres Internationales de la Photographie d'Arles, Palais de l'Archevêché.
Palazzo Publico de Sienne, Italie.
Encontros de Fotografia de Coimbra, Galeria do Atrio, Portugal.
1998. *K. Sluban et les jeunes détenus de Fleury-Mérogis : les lieux d'un piège*. MEP, Mois de la Photo, Paris (cat. col.).
Balkans-Transit, Galerie Grazia Neri, Milan.
- 1998-2000. *Autour de la mer Noire* (texte d'Olivier Rolin) est présenté dans les pays de la mer Noire, avec le soutien des Instituts Français des pays respectifs.
1999. Institut du Monde Arabe, Paris, commande et exposition collective sur l'olivier.
2000. Galeries Photo Fnac, Paris, lauréat prix Niepce.
Musée de la Littérature, Rencontres européennes du livre, Sarajevo.
Musée Pouchkine d'Odessa, Ukraine (cat. 32pp.).
2001. Musée d'art haïtien, Port-au-Prince.
Galerie de Photographie, St-Domingue, République Dominicaine.
Centre Méditerranéen de la Photographie, Bastia.
Musée historique de Tbilissi, galerie "le Caravansérail", Géorgie.
2002. *Transverses*, MEP, Paris, parcours sur dix années de photographies. *Transverses*, 188pp. éd. MEP.
Galerie "Pablo de la Torriente Brau", La Havane, Cuba.
Jérusalem(s) présenté à Jérusalem et dans les territoires occupés (Gaza...)
Paradise Lost, Galerie du Château d'Eau, Toulouse (cat. 28 pp.).
Encontros da Imagem, festival de Braga, Portugal (cat. col.).
2003. Musée d'Art Moderne, Ljubljana, Slovénie (cat. : Ex, 106 pp.).
Festival International de Photographie, Pingyao, Chine (cat. col.).
Image et Paysage, 16 photographes français, Jakarta, Indonésie (exposition et cat. col. réalisés par l'AFAA)
Festival International de Skopelos, Centre de la Photographie, Grèce (cat. col.).
2004. Millenium Museum for Contemporary Art, Pékin, Chine.
Gens du voyage au pied du crassier, diaporama sur une communauté de Roms sédentarisés de Saint Etienne, festival Transurbaines.
Galerie d'art de l'Union des Artistes, Riga, Lettonie.
Festival Chroniques Nomades, Honfleur.
Cloître St-Louis, Avignon.
- 2005-2006. Musée de la Photographie, Helsinki, Finlande.
Musée des Beaux-arts de Canton, Chine (rétrospective / cat.raisonné).
Musée National d'Estonie.
Festival de Photographie d'Amérique Centrale, San José, Costa-Rica (cat.).

BIBLIOGRAPHIE

Livres (thématique carcérale)

- Balkans Transit*, texte de François Maspero, éditions du Seuil, coll. Fiction & Cie, Paris, 1997. (Prix Radio France Internationale, existe en collection de poche).
- La Confusion des Genres en Photographie*, éditions de la Bibliothèque nationale de France, Paris, 2001.
- Transverses, parcours sur 10 années de photographie (1992-2002)*, Maison européenne de la photographie, Paris, 2002.
- Portfolios dans : *Asahi-camera* (Japon), *Leica World Magazine* (Allemagne), *Photographos* (Grèce), *Chinese Photography, Popular Photography* (Chine), *Photographies Magazine* (France), *Pour Voir* (France)...

Articles

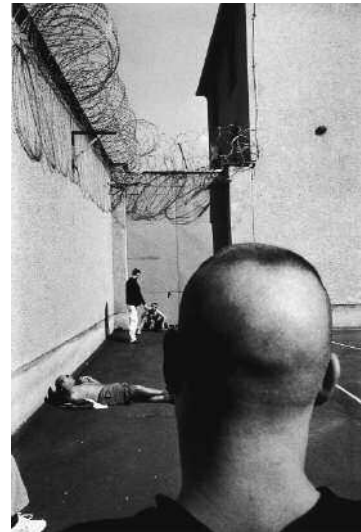
- Libération, 18 septembre 1998
- L'Humanité n°50, 29 octobre - 4 novembre 1998
- PHOTO, n° 384, novembre 1998.
- Le Monde, 11 mars 1999.
- Courrier International, n°621, 26 septembre - 2 octobre 2002.
- Le Monde Diplomatique, juillet 1998 ; juin, 2003
- Cassandra n°59, automne, 2004.

DOCUMENTAIRES SUR KLAVDIJ SLUBAN

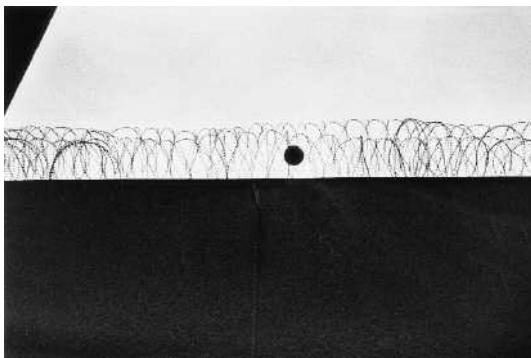
1997. *Metropolis*, Arte.
1998. *La photo c'est de la bombe. Une expérience photographique au Centre des Jeunes Détenus de Fleury-Mérogis*. Emission de Klavdij Sluban, *Nuits Magnétiques*, France-Culture, 1e diffusion : 27 novembre 1998.
2001. In *L'amour tout court*, Henri Cartier-Bresson, *Les Films à Lou / Arte*.
- Photos-Photographes*, Cndp / La 5e.
2002. *Derrière la Page, Coup d'œil / Arte, Metropolis*.
- Klavdij Sluban, 10 ans de photographie en prison, entretien avec Anne-Sophie Boivin*, DVD, Editions l'œil électrique, Rennes, 2005.

Images libres de droits
Merci de mentionner le © Klavdij Sluban

Pour toute information complémentaire : Caroline Milic Tél : 01 44 32 12 13 email : delpire@wanadoo.fr



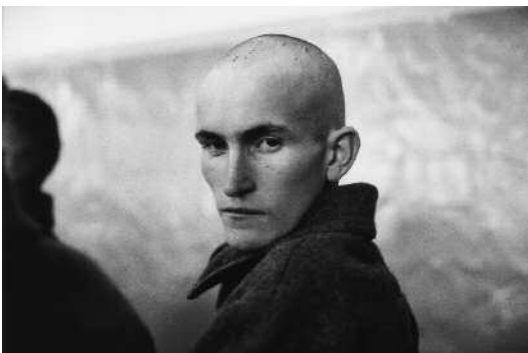
Celje, Slovénie, 2000-2005



Celje, Slovénie, 2000-2005



Fleury-Mérogis, 1995-2001



Nievil, Russie, 1998



Kaliningrad, Russie, 2004

Pour Que l'Esprit Vive

L'association Pour Que l'Esprit Vive a été fondée en 1932 par Armand Marquiset (1900-1981) pour venir en aide aux artistes et aux intellectuels.

Son conseil d'administration est présidé par Michel Christolhomme.

Les objectifs de Pour Que l'Esprit Vive sont :

- Soutenir les artistes dans la réalisation de leur vocation par une aide personnelle, ponctuelle ou temporaire et par des aides à la création.
- Contribuer à la promotion de leur travail par l'organisation de manifestations et la constitution d'un réseau de solidarité.
- Développer la fonction sociale et civique de l'activité artistique en soutenant des projets qui peuvent susciter une prise de conscience des problèmes de société et avoir une valeur éducative et pédagogique.
- Participer à la préservation et à la valorisation posthumes des œuvres artistiques.

Pour Que l'Esprit Vive et la photo

L'association, qui s'est donné pour l'une de ses missions d'agir – à travers la photo – sur les mentalités en matière sociale et écologique, a créé la galerie Fait & Cause et le site sophot.com

FAIT & CAUSE

La Galerie Fait & Cause – dont Robert Delpire assure la direction artistique – a présenté 35 expositions depuis son ouverture en 1997.

58, rue Quincampoix – 75004 Paris – Tel : 01.42.74.26.36

SO PHOT.com

Créé en 2004, le site sophot.com présente les travaux des photographes sur les problèmes sociaux et écologiques. Il est accessible en français, en anglais et en espagnol.

Coordination : Christian Predovic

12, rue Léopold Bellan – 75002 Paris Tel : 01.45.08.41.66

www.sophot.com

La résidence artistique de La Prée

Ouverte en 1992 dans l'ancienne abbaye cistercienne de La Prée, cette résidence accueille des créateurs de toutes les disciplines (arts plastiques, musique, littérature...).

Elle est parrainée par l'Académie des Beaux-Arts.

Abbaye de La Prée – 36100 Ségry – Tel : 02.54.03.44.44

L'association - reconnue d'utilité publique - est habilitée à recevoir des dons et des legs.

Pour Que l'Esprit Vive
6, rue des Arquebusiers
75003 Paris
www.pqev.org

Contact.: Julia Guimier - Tel : 01.55.25.22.24
email : centremarquiset.julia@wanadoo.fr